

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**► **C1** ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-1 ta' Frar 2003

li tistabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Protokoll, anness mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, dwar il-konsegwenzi finanzjarji tal-iskadenza tat-Trattat tal-KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka tal-Faham u l-Azzar ◀

(2003/76/KE)

(ĠU L 29, 5.2.2003, p. 22)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Paġna	Data
► M1 Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2018/599 tas-16 ta' April 2018	L 101	1	20.4.2018
► M2 Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/1208 tad-19 ta' Lulju 2021	L 261	54	22.7.2021

Kkoreġuta minn:► **C1** Emendi, Ġ.U. L 250, 15.7.2021, p. 7 (2003/76/KE)

▼ B▼ C1

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-1 ta' Frar 2003

li tistabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni tal-Protokoll, anness mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, dwar il-konsegwenzi finanzjarji tal-iskadenza tat-Trattat tal-KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka tal-Faham u l-Azzar

▼ B

(2003/76/KE)

Artikolu 1

1. Il-Kummissjoni se tkun inkarigata mill-istralcé ta' attivitajiet finanzjarji tal-Komunità Ewropea tal-Faham u l-Azzar li jkun għadhom fis-sehħ meta jiskadi t-Trattat tal-KEFA Treaty. Billi debitur tal-KEFA kontumaċja waqt il-perjodu ta' likwidazzjoni, it-telf li jirriżulta se jkun iċċarġjat l-ewwel bih il-kapital eżistenti u wara l-introjtu tas-sena kurrenti. Il-Kummissjoni, qabel ma tikkancella xi pretensjoni kontra debitur tal-KEFA kontumaċja, tqis ir-rimedji kollha inkluż it-talba fuq garanti (ipoteki, kawzjonijiet, garanti jew oħrajn). Il-Kummissjoni tirriserva l-azzjonijiet kollha possibbli f'każ li d-debitur jsib soluzzjoni.

▼ M2

1a. Il-Kummissjoni għandha tħassar il-pretensjonijiet, anke qabel ma jiġu eżawriti r-rimedji kollha msemmija, fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-kost prevedibbli tal-irkupru jkun jaqbeż l-ammont li jrid jiġi rkuprat u t-tħassir ma jkunx jagħmel hsara lill-immagna tal-Unjoni;
- (b) fejn it-talba ma tkunx tista' tiġi rkuprata fid-dawl tal-insolvenza tad-debitur, jew ta' kwalunkwe proċedimenti ta' insolvenza oħrajn;
- (c) fejn l-irkupru ma jkunx konsistenti mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

▼ B

2. Il-likwidazzjoni se tkun immexxija skond ir-regoli u l-proċeduri li japplikaw għal dawn l-operazzjonijiet, filwaqt li l-istituzzjonijiet tal-Komunità jgawdu mill-poteri u prerogattivi eżistenti previsti mit-Trattat tal-KEFA u mill-leġislazzjoni sekondarja li dahlet fis-sehħ nhar it-23 ta' Lulju 2002.

▼ M2*Artikolu 2*

1. L-assi għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni b'tali mod li tinzamm allokazzjoni annwali tal-Fond ta' Riċerka tal-Faham u l-Azzar ta' EUR 111-il miljun sas-sena 2027 għall-finanzjament tar-riċerka fis-setturi marbutin mal-industrija tal-faham u l-azzar, u jiġifieri EUR 40 miljun għall-finanzjament tar-riċerka kollaborattiva f'dawk is-setturi u EUR 71 miljun għall-finanzjament tar-riċerka għal teknoloġiji rivoluzzjonarji li jwasslu għal produzzjoni tal-azzar b'emissjonijiet tal-karbonju ta' kważi zero u proġetti tar-riċerka għall-ġestjoni tat-tranzizzjoni ġusta ta' minjieri tal-faham li kienu joperaw qabel jew minjieri tal-faham fil-proċess tal-gheluq, u l-infrastruttura relatata skont il-Mekkaniżmu ta' Tranzizzjoni Ġusta u f'konformità mal-Artikolu 4(2). Wara s-sena 2027, l-assi għandhom ikunu ġestiti mill-Kummissjoni b'tali mod li jiġi żgurat redditu fit-tul. L-assi għandhom jiġu investiti bl-objettiv li jiġi ppreżervat, u fejn possibbli mtejjeb, il-valur ta' dawk l-assi.

▼ M2

2. L-allokkazzjoni annwali ta' EUR 111-il miljun għandha tkun magħmula mid-dhul nett mill-investimenti u, jekk dak id-dhul ma jkunx suffiċjenti, mill-bejgħ ta' parti mill-assi tal-KEFA f'likwidazzjoni u, meta titlesta l-likwidazzjoni, mill-assi tal-Fond ta' Riċerka tal-Faħam u l-Azzar.

Artikolu 3

1. Kull sena għandhom jitfasslu rapport tal-introjt, karta tal-bilanċ, u rapport finanzjarju biex juru, separatament minn operazzjonijiet finanzjarji oħra tal-Unjoni, l-operazzjonijiet ta' likwidazzjoni previsti fl-Artikolu 1 u l-operazzjonijiet tat-tranzazzjonijiet ta' investiment u tal-ġestjoni tal-assi taħt l-Artikolu 2.

Dawn id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ser ikunu annessi mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji magħmula mill-Kummissjoni kull sena taħt l-Artikolu 318 TFUE u r-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ (ir-“Regolament Finanzjarju”).

2. Is-setgħat tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Qorti tal-Awdituri li jirrigwardaw il-kontroll u l-helsien mid-dejn kif stabbilit fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament Finanzjarju għandhom japplikaw għall-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

▼ B*Artikolu 4***▼ M2**

1. Id-dhul nett mill-investimenti previsti skont l-Artikolu 2 u d-dhul iġġenerat mill-bejgħ ta' parti mill-assi għandhom jikkostitwixxu dhul fil-baġit ġenerali tal-Unjoni. Dan id-dhul għandu jkun assenjat għal skop speċifiku, jiġifieri biex jifinanzja proġetti ta' riċerka fis-setturi relatati mal-industrija tal-faħam u l-azzar li mhumiex koperti mill-Programm Qafas għar-Riċerka. Dan għandu jifforma l-Fond ta' Riċerka tal-Faħam u l-Azzar u għandu jiġi ġestit mill-Kummissjoni.

▼ B

2. L-introjt msemmi fil-paragrafu 1 se jkun mqassam hekk, 27,2 % se jkun assenjat għar-riċerka li għandha x'taqsam mal-faħam u 72,8 % għar-riċerka li għandha x'taqsam ma' l-azzar. Fil-każ ta' bżonn, il-Kunsill, waqt li jaġixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jimmodifika l-iskomposizzjoni bejn ir-riċerka relatata ma' l-faħam u r-riċerka relatata ma' l-azzar.

▼ M2

▼ M1

4. Id-dhul mhux użat u l-appropriazzjonijiet li ġejjin minn dan id-dhul li jkunu għadhom disponibbli fil-31 ta' Diċembru ta' xi sena partikolari, kif ukoll l-ammonti rkuprati, għandhom jiġu riportati awtomatikament għas-sena ta' wara. Dawk l-appropriazzjonijiet ma jistgħux jiġu ttrasferiti għal partiti oħra tal-baġit.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

▼ M1

5. L-appropriazzjonijiet baġitarji li jikkorrispondu għall-kancellamenti ta' impenji għandhom jiskadu b'mod awtomatiku fi tmiem kull sena finanzjarja. Il-provvedimenti għal impenji rilaxxati minhabba kancellamenti għandhom ikunu disponibbli għall-Fond ta' Riċerka tal-Faħam u l-Azzar.

Artikolu 4a

L-ammont li jikkorrispondi għall-kancellamenti ta' impenji li jkunu saru mill-24 ta' Lulju 2002 skont l-Artikolu 4(5) għandu jsir disponibbli għall-Fond ta' Riċerka tal-Faħam u l-Azzar fl-10 ta' Mejju 2018.

▼ B*Artikolu 5*

1. Introjtu nett qiegħed għad-dispożizzjoni (jew disponibbli) għar-riċerka finanzjarja proġettata għas-sena $n + 2$ se tkun irrekordjata fil-karta tal-bilanċ tal-KEFA f'likwidazzjoni tas-sena n , u, mat-tmiem tal-likwidazzjoni, fil-karta tal-bilanċ ta' l-Attiv tal-Fond ta' Riċerka tal-Faħam u l-Azzar.

▼ M2

▼ B*Artikolu 6*

L-investment amministrattiv li huwa riżultat tal-likwidazzjoni, l-investment u l-amministrazzjoni ta' l-operazzjonijiet msemmija f'din id-deċiżjoni, li jikkorrispondu ma' l-investment stabbilit fl-Artikolu 20 tat-Trattat li jstabbilixxi Kunsill wieħed u Kummissjoni waħda tat-8 ta' April 1965, l-ammont li minnu ġie aġġustat mid-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 1977, għandu jkun stabbilit mill-Kummissjoni mill-budget ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-ammont t'attiv u passiv tal-KEFA f'karta tal-bilanċ li nqalgħet nhat it-23 ta' Lulju 2002.

Artikolu 8

Din id-deċiżjoni tiġi fis-seħh l-għada li tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandha tghodd mill-24 ta' Lulju 2002.

Artikolu 9

Din id-deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼ M2
